

ITALIANO	ENGLISH																												
DESCRIZIONE DEL SISTEMA Il RAFS 2.0 è un sistema di generazione di schiuma CAFS a portata variabile, progettato per funzionare senza elettronica e con minima manutenzione. Permette di regolare manualmente la densità della schiuma tramite una leva dedicata, adattandosi a diversi tipi di intervento: incendi boschivi, industriali, idrocarburi e plastiche fuse.	SYSTEM DESCRIPTION The RAFS 2.0 is a variable flow CAFS foam generation system, designed to operate without electronics and with minimal maintenance. It allows you to manually adjust the density of the foam using a dedicated lever, adapting to different types of intervention: forest fires, industrial fires, hydrocarbons and molten plastics.																												
PRESSIONI MASSIME DI ESERCIZIO <table><tr><td>Pressione aria</td><td>14 bar</td></tr><tr><td>Pressione acqua</td><td>16 bar</td></tr></table>	Pressione aria	14 bar	Pressione acqua	16 bar	MAXIMUM OPERATING PRESSURES <table><tr><td>Air pressure</td><td>14 bar</td></tr><tr><td>Water pressure</td><td>16 bar</td></tr></table>	Air pressure	14 bar	Water pressure	16 bar																				
Pressione aria	14 bar																												
Pressione acqua	16 bar																												
Air pressure	14 bar																												
Water pressure	16 bar																												
COMPONENTI PRINCIPALI Ingresso idrico UNI45 Uscita idrica UNI45 Ingresso aria compressa con raccordo rapido Manometro per la verifica della pressione dell'aria Leva di regolazione manuale Valvola di sovrappressione integrate Valvole di non ritorno per la separazione dei fluidi	MAIN COMPONENTS UNI45 water inlet UNI45 water outlet Compressed air inlet with quick coupling Pressure gauge for checking air pressure Manual adjustment lever Integrated pressure relief valve Non-return valves for fluid separation																												
ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO ANTINCENDIO COLLEGAMENTO 1- Collegare il RAFS a valle del miscelatore o tramite manichetta collegata. 2- Connettere il tubo dell'aria compressa e l'adattatore fornito nel kit. 3- L'aria compressa può provenire da: veicolo antincendio, bombole con riduttore di pressione o impianti fissi. 4- Collegare la lancia antincendio all'uscita del RAFS. VERIFICA ED EROGAZIONE 1- Aprire il rubinetto dell'aria compressa e pressurizzare la tubazione. 2- Controllare che non ci siano strozzature o perdite. 3- Avviare l'erogazione della miscela acqua + schiumogeno. 4- Regolare la leva di portata per ottenere la densità di schiuma desiderata (wet, middle, dry) SOSPENSIONE TEMPORANEA 1- Chiudere la valvola aria in caso di interruzioni brevi. TERMINATO L'INTERVENTO 1- Chiudere la valvola dell'aria. 2- Erogare acqua pulita per eliminare residui di schiumogeno dalla lancia e dal RAFS.	FIRE EXTINGUISHING OPERATING INSTRUCTIONS CONNECTION 1- Connect the RAFS downstream of the mixer or via a connected hose. 2- Connect the compressed air hose and the adapter provided in the kit. 3- The compressed air can come from: fire-fighting vehicle, cylinders with pressure reducer or fixed systems. 4- Connect the fire lance to the RAFS outlet. CHECKING AND DISPENSING 1- Open the compressed air tap and pressurize the pipe. 2- Check that there are no bottlenecks or leaks. 3- Start dispensing the water + foaming mixture. 4- Adjust the flow lever to obtain the desired foam density (wet, middle, dry) TEMPORARY SUSPENSION 1- Close the air valve in case of short interruptions. FINISHED THE INTERVENTION 1- Close the air valve. 2- Dispense clean water to remove foaming residues from the lance and RAFS.																												
USO PER ADDESTRAMENTO E TEST Il sistema RAFS consente di mettere in pressione le manichette utilizzando solo aria compressa, evitando l'impiego di acqua. VANTAGGI: - Riduzione del consumo d'acqua - DPI riutilizzabili senza bagnarli	USE FOR TRAINING AND TESTING The RAFS system allows the hoses to be pressurized using only compressed air, avoiding the use of water. ADVANTAGES: - Reduced water consumption - Reusable PPE without wetting																												
USO SU IMPIANTI FISSI Il sistema è compatibile con impianti fissi a sprinkler o spray. Il collegamento va effettuato a valle del dosatore di schiuma, inserendo il RAFS direttamente sulla linea idrica di distribuzione. Sono in corso verifiche di collaudo per queste applicazioni.	USE ON FIXED SYSTEMS The system is compatible with fixed sprinkler or spray systems. The connection must be made downstream of the foam dispenser, inserting the RAFS directly on the water distribution line. Testing is underway for these applications.																												
MANUTENZIONE Non necessita di manutenzione ordinaria, controllare periodicamente raccordi, tubazioni e valvole. Dopo ogni utilizzo, lavare l'interno con acqua pulita per preservare l'efficienza.	MAINTENANCE It does not require routine maintenance, periodically check fittings, pipes and valves. After each use, wash the interior with clean water to preserve efficiency.																												
DATI TECNICI <table><tr><td>Collegamento idraulico</td><td>UNI 45 (ingresso e uscita)</td></tr><tr><td>Collegamento aria compressa</td><td>Raccordo rapido standard industriale</td></tr><tr><td>Pressione massima acqua</td><td>16 bar</td></tr><tr><td>Pressione massima aria</td><td>14 bar</td></tr><tr><td>Portata idrica ideale</td><td>~250 L/min @ 6 bar (miscela schiumogena)</td></tr><tr><td>Portata pneumatica ideale</td><td>~400-800 L/min @ 6 bar (aria compressa)</td></tr><tr><td>Tipologia Schiuma Regolabile</td><td>Da Secca a Bagnata</td></tr></table>	Collegamento idraulico	UNI 45 (ingresso e uscita)	Collegamento aria compressa	Raccordo rapido standard industriale	Pressione massima acqua	16 bar	Pressione massima aria	14 bar	Portata idrica ideale	~250 L/min @ 6 bar (miscela schiumogena)	Portata pneumatica ideale	~400-800 L/min @ 6 bar (aria compressa)	Tipologia Schiuma Regolabile	Da Secca a Bagnata	TECHNICAL DATA <table><tr><td>Hydraulic connection</td><td>UNI 45 (input and output)</td></tr><tr><td>Compressed air connection</td><td>Industry standard quick coupling</td></tr><tr><td>Maximum water pressure</td><td>16 bar</td></tr><tr><td>Maximum air pressure</td><td>14 bar</td></tr><tr><td>Ideal water flow rate</td><td>~250 L/min @ 6 bar (foaming mixture)</td></tr><tr><td>Ideal pneumatic flow rate</td><td>~400-800 L/min @ 6 bar (aria compressa)</td></tr><tr><td>Adjustable foam type</td><td>Dry to wet</td></tr></table>	Hydraulic connection	UNI 45 (input and output)	Compressed air connection	Industry standard quick coupling	Maximum water pressure	16 bar	Maximum air pressure	14 bar	Ideal water flow rate	~250 L/min @ 6 bar (foaming mixture)	Ideal pneumatic flow rate	~400-800 L/min @ 6 bar (aria compressa)	Adjustable foam type	Dry to wet
Collegamento idraulico	UNI 45 (ingresso e uscita)																												
Collegamento aria compressa	Raccordo rapido standard industriale																												
Pressione massima acqua	16 bar																												
Pressione massima aria	14 bar																												
Portata idrica ideale	~250 L/min @ 6 bar (miscela schiumogena)																												
Portata pneumatica ideale	~400-800 L/min @ 6 bar (aria compressa)																												
Tipologia Schiuma Regolabile	Da Secca a Bagnata																												
Hydraulic connection	UNI 45 (input and output)																												
Compressed air connection	Industry standard quick coupling																												
Maximum water pressure	16 bar																												
Maximum air pressure	14 bar																												
Ideal water flow rate	~250 L/min @ 6 bar (foaming mixture)																												
Ideal pneumatic flow rate	~400-800 L/min @ 6 bar (aria compressa)																												
Adjustable foam type	Dry to wet																												
CONTENUTO DEL KIT COMMERCIALE RAFS 2.0 - Dispositivo RAFS UNI45 - Tubo aria compressa da 10 m - Kit raccorderia pneumatica per uso veicolare, civile e industriale - Lancia TFT UNI45 smoothbore (disponibile opzione PREMIUM effetto Vortex con 2 bocchelli intercambiabili Ø19mm / Ø22mm) - Sacca per il trasporto	RAFS 2.0 COMMERCIAL KIT CONTENTS - RAFS UNI45 Device 10 m compressed air hose - Pneumatic fittings kit for vehicular, civil and industrial use - UNI45 smoothbore TFT lance (PREMIUM Vortex effect option available with 2 interchangeable nozzles Ø19mm / Ø22mm) - Carrying bag																												
VANTAGGI OPERATIVI Regolazione manuale semplice e rapida. Istallazione immediata, senza elettronica. Funzionamento affidabile in ogni scenario operativo. Compatibile con qualsiasi lancia antincendio. Massime prestazioni con schiumogeni CAFS e lance smoothbore	OPERATIONAL ADVANTAGES Quick and easy manual adjustment. Immediate installation, without electronics. Reliable operation in every operating scenario. Compatible with any fire lance. Maximum performance with CAFS foamers and smoothbore lances																												
SICUREZZA Non superare le pressioni massime d'esercizio: 14 bar aria, 16 bar acqua. Non Scollegare i tubi in pressione. Utilizzare sempre DPI adeguati durante l'impiego.	SAFETY Do not exceed the maximum operating pressures: 14 bar air, 16 bar water. Do not disconnect the pressure hoses. Always use appropriate PPE during use.																												